01149962

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/344

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 08 / 09 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 14:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ០៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣២៥

រៀបចំដោយ៖ សែ កុលវុឌ្ឍី និង Matthew J. McCARTHY

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោក Matthew J. McCARTHY
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង លាង, លោក Dale LYSAK, លោក Joseph Andrew BOYLE
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ,

លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ឡោ ជុនធី, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន
សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ សុះ ពន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244), សេង ឃុយ (2-TCW-832)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក ឡុង ង៉ែត, លោកស្រី ពេជ ចរិយា, លោក ឡាយ ណារ៉ា, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, កញ្ញា Clementine PLAGNOL

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៧
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៩	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៣
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៥៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៥១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៣
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ៥៦ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០០	០៩.០២
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០២	០៩.០៤
ការបន្តតាំងសំណួរទៅដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សុះ ពន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244)	សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (សេចក្ដីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា)	០៩.០៤ ០៩.២៣ ១០.៣៦ ១៣.៣០	០៩.២៣ ១០.៣៥ ១១.៥៤ ១៣.៤១
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សេង ឃុយ (2-TCW-832)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ	១៣.៤២ ១៣.៥០ ១៥.២៤	១៣.៥០ ១៥.២៤ ១៥.៥២

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម សាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឲ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការបន្តតាំងសំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុះ ពន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244)

សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន និងអង្គជំនុំជម្រះ បានធ្វើការតាំងសំណួរបន្តទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុះ ពន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244)។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សេង ឃុយ (2-TCW-832)

អង្គជំនុំជម្រះ បានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី ព្រមទាំងប្រាប់អំពី សិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចទៅសាក្សី សេង ឃុយ (2-TCW-832)។ បន្ទាប់មក សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានធ្វើការតាំងសំណួរបន្តទៅសាក្សី។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7675	D125/100.1	00221852-00221855, 00221856-00221860, 00293924-00293927	Annex 1: Interview of MAN Sen (Zain) in "The Cham Rebellion, Survivors'Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam, 2006	P	00221853 00221854	00221859	00293924 00293925
E3/5210	D125/105	00218570-00218573, 00242071-00242074, 00334650-00334653	Written Record of Interview of SOS Ponyamin	P	00218572	00242073	00334652
E3/5261	D166/58	00250940-00250950, 00274333-00274341, 00285326-00285337	Written Record of Interview of SAU Seimech	P	00250945	00274336 00274338	00285329 00285332
E3/7531	19.187	00904196-00904430, 00219050-00219245, 00943973-00943985	Record Interview with Cham people named Sop Kahtidja at Nong Samet, Thai Border (Tape no A090)	P			
E3/2653	D196.2	00904196-00904430, 00219050-00219245, 00943973-00943985	YSA Osman, "The Cham Rebellion: Survivors' Stories from the Village", DC-Cam, 2006	P	00904322 00904323 00904326	00219145 00219146 00219148	
E3/9136	E305/13.23.421	00046383-00046406, 01133234-01133250, 01128369-01128388	Statement of SOS Ponyamin (DC-Cam)	P	00046390 00046394 00046396 00046406	01133239 01133242 01133243 01133250	01128375 01128378 01128379 01128388

SL

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5205	D125/100	00221847-00221851, 00275161-00275164, 00293919-00293923	Written Record of Interview of MAN Sen (Zain)	P	00221849 00221850	00275163	00293921
E3/7678	D125/105.1	00218574-00218578, 00218579-00218583, 00334654-00334656	Annex 1: Interview of SOS Ponyamin in "The Cham Rebellion, Survivors'Stories from the Villages", Ysa Osman, Documentation series No. 9, DC-Cam, 2006	P	00218576	00218582	00334655
E3/5301	D196.6	00635165-00635170, 00210480-00210483, 00622399-00622401	Interview of Witness SENG Khuy	P	00635169	00210483	00622400 00622401

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/1593		00637356-00638099, 00678476-00678740, 00638722-00639444	Book by Ben Kiernan entitled "The Pol Pot Regime: Race, Power, and Genocide in Cambodia under the Khmer Rouge, 1975-79"	P	00637770	00678636	00639033

<u>**ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៣)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ១០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៥.៥៥)

កាលវេលាសវនាការបន្ត
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ គុលទុឌ្ឍ Matthew J. McCARTHY